

SCRIPT de la vidéo

L'isba et la sculpture sur bois

1. Vidéo 1

изба́

ру́сская изба́

Изба́ – это дере́вянный дом.

Изба́ – это ру́сский дере́вянный традицио́нный дом.

L'izba est une maison russe traditionnelle en bois.

фаса́д

гла́вный фаса́д

Вы зна́ете сло́во « Façade » на францу́зском ?

Гла́вные элеме́нты на фаса́де – это о́кна.

Les éléments principaux sur la façade sont les fenêtres.

2. Vidéo 2

ре́зьба́

ре́зьба́ по дере́ву

Ре́зьба́ по дере́ву – это рабо́та с дере́вом.

О́кна и кры́шу украша́ли ре́зьбой по дере́ву.

Les fenêtres et le toit étaient décorés de sculptures en bois.

дере́во

Как и ме́талл, дере́во – ва́жный матери́ал.

В Росси́и дере́во бы́ло о́чень ва́жным матери́алом.

En Russie, le bois était un matériau très important.

3. Vidéo 3

це́рковь

дере́вянная це́рковь

ру́сские дере́вянные це́ркви

стро́ительство ру́сских це́рквей

Для стро́ительства ру́сских це́рквей архите́кторы испо́льзовали дере́во.

Pour construire les églises russes, les architectes utilisaient le bois.

славя́нин

Славя́не – пре́дки ру́сских.

Славя́не защища́ли свой дом си́мволами.

Си́мволы на изба́х защища́ли славя́н.

Des symboles sur les isbas protégeaient les Slaves.

4. Vidéo 4

вѣрование

древние вѣрования

Славяне были язычниками.

Онѣ вѣрили в силу природы и в разных богов.

Ils croyaient au pouvoir de la nature et à différents dieux.

дух

вѣрить в духов

Славяне всегда вѣрили в духов.

В славянской мифологии есть добрые и злые духи.

Dans la mythologie slave, il existe des esprits bons et mauvais.

Добрые духи помогают людям.

Les bons esprits aident les gens.

5. Vidéo 5

фигура ; фигуры

геометрические фигуры

Квадрат, треугольник, круг, ромб — всё это геометрические фигуры.

Le carré, le triangle, le cercle, le losange, tout ça, ce sont des figures géométriques.

крыша

Крыша — это верхняя часть здания.

Крыша покрывает здание.

Крыша защищает от солнца, от ветра, от дождя, от снега.

Le toit protège du soleil, du vent, de la pluie, de la neige.

Символы на крыше защищают славян от злых духов.

Les symboles sur le toit protègent les Slaves des mauvais esprits.